

Пройти медичний огляд/ Réaliser un bilan de santé

Що це ? C'est quoi ?

Профілактичний медичний огляд — це прийом у лікаря для оцінки стану вашого здоров'я. Витрати на це медичне обстеження повністю покриваються державною системою соціального страхування.

Це дає можливість обговорити ваш загальний стан здоров'я, медичне обслуговування та спосіб життя з лікарями, медсестрами та стоматологами. Залежно від вашої ситуації, ви можете отримати доступ до скринінгових тестів.

L'Examen de prévention en santé (EPS) est un rendez-vous médical pour faire le point sur votre santé. Ce bilan de santé est entièrement pris en charge par la Sécurité Sociale.

Il permet d'échanger avec des médecins, infirmiers, dentistes ... sur votre état de santé global, votre suivi médical et votre hygiène de vie. En fonction de votre situation, vous pourrez accéder à des examens de dépistages.

Корисно знати: Профілактичний медичний огляд можна проходити кожні 5 років. Він триває близько 2,5 години та проводиться в екзаменаційному центрі. У Франції налічується 85 таких центрів. Будь-яка людина старше 16 років, включена до загальної державної системи соціального страхування, може пройти профілактичне медичне обстеження.

Bon à savoir : L'examen de prévention santé est réalisable tous les 5 ans. Il dure environ 2 heures et demie et se réalise dans un centre d'examen. Il y a 85 centres en France. Toute personne de plus de 16 ans affiliée au régime général de la Sécurité Sociale peut bénéficier d'un Examen de prévention en santé (EPS).

У разі тривалої затримки із записом на прийом до лікаря вам може бути надано пріоритет за певних умов (отримувачі пільгових виплат та додаткового медичного страхування, молоді люди віком від 16 до 25 років, особи, які шукають роботу, люди з обмеженими можливостями).

S'il y a un délai important pour avoir un rendez-vous, vous pouvez être prioritaire dans certaines conditions (bénéficiaire du RSA et de la complémentaire santé solidaire, jeune de 16 à 25 ans, demandeur d'emploi, personne en situation de handicap).

1 Подайте заяву на проходження медичного огляду / Faire la demande de bilan de santé

Щоб записатися на прийом, ви можете:

Зателефонувати за номером 36 46,

Або надіслати запит з вашого особистого кабінету ameli: в розділі «Моя поштова скринька» (« Ma messagerie »).

Вас запишуть на медичний огляд у центрі медичного обстеження.

Потім ви отримаєте на вашу електронну пошту: Медичне призначення (яке ви повинні принести з собою в день медогляду),

Анкету (яку необхідно заповнити перед медоглядом і принести з собою в день медогляду).

Pour prendre rendez-vous, vous pouvez :

Soit téléphoner au 36 46,

Soit envoyer une demande depuis votre compte ameli : rubrique « Ma messagerie ».

On vous donnera un rendez-vous dans un centre d'examen de santé.

Vous recevrez ensuite par courrier :

Une convocation (qu'il faudra apporter le jour de l'examen),

Un questionnaire (qu'il faudra remplir avant l'examen et apporter le jour de l'examen).

② Прийти на медичний огляд/ Se rendre au bilan de santé

Медичний огляд проходять вранці, тому залиште вільним від справ весь ранок, адже огляд триває близько двох з половиною годин.

Les examens sont soumis au secret médical : aucune donnée médicale ne sera transmise à un organisme extérieur.

En partant du rendez-vous, l'infirmière vous expliquera comment vos résultats sont envoyés. Souvent, vous les recevrez par courrier et votre médecin traitant aussi (si vous en avez un).

Корисно знати: Увага, ви повинні прийти на голодний шлунок. Тобто ви не повинні нічого їсти і пити починаючи з опівночі, адже у вас буде братися аналіз крові.

Bon à savoir : Attention, il faut venir à jeun. C'est-à-dire que vous ne devez pas manger ni boire à partir de la veille à minuit car vous allez faire une prise de sang.

Приходьте в день, час і місце, зазначені у вашому запрошенні і при собі обов'язково майте:

- Ваше запрошення,
- заповнену анкету,
- свідоцтво про право на медичне страхування (carte vitale або attestation CSS)

Медичний огляд проходить наступним чином:

- Медсестра запросить вас зробити аналіз сечі та крові,
- далі стоматологічний огляд у стоматолога,
- потім вам дадуть гарячий напій і сніданок.

Після цього вас прийме лікар, щоб переглянути вашу анкету та провести клінічне обстеження (вимірювання артеріального тиску, прослуховування серця, легенів, огляд очей, тощо).

Він визначає, чи потрібно робити додаткові тести.

Нарешті, при необхідності, медична сестра проводить додаткові обстеження (вимірювання ваги, зросту, при необхідності електрокардіограму, вимірювання дихання, перевірка вашого зору та слуху).

Les examens ont lieu le matin : réservez votre matinée, cela dure environ 2h30.

Présentez-vous au jour, heure et lieu indiqués sur votre convocation, en apportant :

- Votre convocation,
- Votre questionnaire rempli,
- Votre attestation de droits (carte vitale ou attestation CSS)

L'examen se déroule de la manière suivante :

- Une infirmière vous invite à effectuer un test urinaire et une prise de sang,
- Un dentiste vous fait passer un examen dentaire,
- On vous donne ensuite une boisson chaude et un petit-déjeuner,

Un médecin vous reçoit ensuite pour regarder votre questionnaire et réaliser un examen clinique (prise de la tension, écoute du cœur, des poumons, examen des yeux, etc.)

Il détermine ensuite si vous devez faire des examens complémentaires,

Enfin, si besoin, une infirmière réalise les examens complémentaires (mesure poids, taille, si nécessaire un électrocardiogramme, des mesures respiratoires, l'examen de votre vue et de votre audition).

③ Отримання результатів/ Recevoir les résultats

Під час проведення обстежень дотримується лікарська таємниця: жодні медичні дані не будуть передані сторонній організації.

Коли ви вийдете з прийому, медсестра пояснить вам, як будуть надіслані результати. Зазвичай ви будете отримувати їх поштою, як і ваш сімейний лікар (якщо він у вас є).

Les examens sont soumis au secret médical : aucune donnée médicale ne sera transmise à un organisme extérieur.

En partant du rendez-vous, l'infirmière vous expliquera comment vos résultats sont envoyés. Souvent, vous les recevrez par courrier et votre médecin traitant aussi (si vous en avez un).

Наступні кроки? Et après ?

Ви можете проходити медогляд кожні 5 років

Vous pouvez refaire ce bilan tous les 5 ans

Ви можете проходити це безкоштовне обстеження кожні 5 років.

Якщо вам необхідно буде пройти додаткове спеціальне медичне обстеження, про це вам буде повідомлено.

Vous pouvez bénéficier de ce bilan de santé gratuit tous les 5 ans.

Si vous devez bénéficier d'un suivi médical particulier, cela vous sera indiqué.